



# **Corrigenda concernente le prescrizioni antincendio 2003**

© Copyright 2014 Berne by VKF / AEA I / AICAA

Remarques:

Vous trouverez la dernière édition de cette directive de protection incendie sur l'internet à l'adresse <http://www.rpionline.ch>

Distribution:

Association des établissements cantonaux d'assurance incendie

Bundsgasse 20

Case postale

CH - 3001 Berne

Tel 031 320 22 22

Fax 031 320 22 99

E-mail [mail@vkf.ch](mailto:mail@vkf.ch)

Internet [www.vkf.ch](http://www.vkf.ch)

## List a pricipi normative PAC (valevole fino 31.12.2014)

TITOLO	Data
<p>In relazione all'utilizzo delle nuove prescrizioni antincendio, nel BSVonline gli errori individuati saranno immediatamente corretti, nella misura in cui essi non cambiano il senso della prescrizione (per es. errori di stampa, errori d'ortografia, rimandi ad allegati mancanti, errori nei disegni). Fino ad ora sono state effettuate le correzioni seguenti:</p>	
<p><b>1-03i – Norma di protezione antincendio</b> Correzione: articolo, punto 2 (pagina 6)</p> <p>... adeguati <b>in proporzione</b> alle prescrizioni... (finora: "... adeguati alle prescrizioni...")</p>	27.11.07
<p><b>15-03i – Distance di sicurezza - Compartimenti tagliafuoco</b> Correzione: cifra 3.10.1, nota a piè pagina 4 (pagina 14)</p> <p>[4] Per gli edifici e gli impianti fino a 600 m<sup>2</sup> <b>con struttura infiammabile</b> è sufficiente un grado di resistenza al fuoco di EI 30, <b>per edifici ed impianti fino a 1200 m<sup>2</sup> con struttura non infiammabile è sufficiente un grado di EI 30</b> (non infiammabile).</p> <p>(finora: senza il testo marcato in rosso)</p>	27.11.07
<p><b>16-03i – Vie di fuga e di soccorso</b> Correzione: cifra 5.2.6, (pagina 35)</p> <p>Titolo: Sedie con disposizione <b>a banchetto nel primo piano sotterraneo</b> (finora: " Sedie con disposizione cinema al pianterreno")</p>	08.07.08
<p><b>22-03i – Impianti di evacuazione di fumo e calore</b> Correzione: cifra 4.2.4, punto 2 (pagina 8)</p> <p>...concentrazione di persone, <b>con più di 1000 persone</b>,... (finora: " ...concentrazione di persone, fino a un massimo di 1000 persone,..")</p>	02.08.07
<p><b>25-03i – Impianti termotecnici</b> Correzione: cifra 5.8, punto 4 (pagina 11)</p> <p>non collegati con una <b>raccordo per condotto dei fumi</b> ..... (finora: "canna fumaria")</p> <p>Correzione: cifra 6.6.3, punto b (pagina 13)</p> <p>.... (riservata cifra 6.6.2, punto <b>2</b>);</p>	01.06.05  01.06.05

(finora: "riservata cifra 6.6.2, punto 3")

Correzione: cifra 6.4, Tabelle Classi di pressione (pagina 29) 01.06.05

Legende Perdita di pressione = L ...

(finora: "1 ...")

### 26-03i – Impianti tecnici di aerazione

Correzione: cifra 5.2.3 (pagina 20) 01.06.05

**Volume complessivo d'aria viziata da evacuare....**

(finora: "Quantità di aria totale da evacuare ...")

### 28-03i – Liquidi combustibili

Correzione: cifra 5.5.1, punto 4 (pagina 10) 01.06.05

....massima di **0,1 m.**

(finora: "...massima di 0, 1 cm.)

### 102-03i – Edifici a doppia pelle

Correzione: disegno completato con **cortine antincendio incombustibili** (pagina 8) 01.06.05

### 103-03i – Caminetti

Correzione: cifra 3 punto 5 (pagina 4) 01.06.05

....dello spessore di 60 **mm** o con materiale...

(finora: "....dello spessore di 60 cm o con materiale... ")

### 107-03i – Garanzia dello stato di funzionamento degli asservimenti antincendio (AAI)

Correzione: cifra 2.2 punto 3 (pagina 4) 12.03.12

**Sono ammessi.....**

(finora: Non sono ammessi...)

Correzione: cifra 2.3 punto 3 (pagina 4) 12.03.12

**Sono ammessi.....**

(finora: Non sono ammessi....)

Correzione: cifra 3.1 titolo (pagina 4) 16.01.09

Asservimenti **antincendio**

(finora: " Asservimenti antincendio ")

Correzione: cifra 3.2 titolo (pagina 4) 16.01.09

**Test** integrale

(finora: " Teste integrale ")

Correzione: Appendice 1 (pagina 7) 16.01.09

Panoramica **dei** documenti  
(finora: " Panoramica die documenti ")  
Correzione: Appendice 4 (pagina 7) 16.01.09

Piano **di** zona.....  
(finora: " Piano do zona..... ")  
Correzione: Appendice 9 (pagina 7) 16.01.09

**Legenda**  
(finora: " Leggenda ")

**1001-03i – Edifici abitativi**  
Correzione: cifra 4.2 punto 3 (pagina 6) 08.08.06

....le case **plurifamigliari** con un massimo...  
(finora: "...le case unifamiliari con un massimo...")  
Correzione: cifra 6.3.5 (pagina 11) 01.06.05

....richieda (ad es. **locale per gli impianti di riscaldamento**)  
(finora: "ad es. locale per gli impianti di riscaldamento, garage")

**1002-03i – Autosili e autorimesse per veicoli a motore**  
Correzione: cifra 13.1, punto 2 (pagina 19) 31.08.05

... cifre da 3 a 5 e le disposizioni della cifra 6.1.1 punti 3, **delle cifre** 7, 9 e 10...  
(finora: "...cifre da 3 a 5 e le disposizioni della cifra 6.1.1 punti 3, 7, 9 e 10...")

**1004-03i – Attività di alloggio**  
Correzione: cifra 7.3.3(pagina 15) 08.02.06

Complemento:  
**In locali con grande concentrazione di persone non sono ammessi singoli gradini nelle vie di fuga.**  
Correzione: cifra 7.5 (pagina 16) 09.11.09

Nuovo:

**4 Le attività di alloggio che ospitano permanentemente o temporaneamente persone malate, bisognose di cure, oppure non autosufficienti (ad es. ospedali, case di riposo e case di cura, istituti per disabili, penitenziari, riformatori), e che sono dotate di un solo vano scale che collega quattro o più piani, dovranno essere equipaggiate con un impianto fisso di ventilazione in sovrappressione, che ne assicuri l'assenza di fumo.**  
(finora: "Se vi è un solo vano scale che collega quattro o più piani, dovrà essere equipaggiato con un impianto di ventilazione in sovrappressione che assicuri

l'assenza di fumo.")

**1007-03i – Edifici alti**

Correzione: cifra 5.3 punto 2 (pagina 7)

08.08.06

...oppure di una sporgenza **lunga 1,5 m e** con la stessa resistenza al fuoco.  
 (finora: ".....oppure di una sporgenza con la stessa resistenza al fuoco.")

Correzione: cifra 6.3.3 punto 1 (pagina 11)

12.03.12

I **corridoi** che servono.....

(finora:I vani scale che servono.....)